

# محاورے اور ضرب الامثال



تصاویر: شیریں سید  
مرتبہ: نشاط نقوی



# فہرست

- ۱- ایک انار سو بیمار
- ۲- اپنے منہ میاں مٹھو بننا
- ۳- اونٹ کے منہ میں زیرہ
- ۴- نو سو چوہے کھا کر بلی جج کو چلی
- ۵- اب پچھتاوت ہوت کیا
- ۶- جب چڑیاں چگ گئیں کھیت
- ۷- خر بوزے کو دیکھ کر خر بوزہ رنگ پکڑتا ہے
- ۸- گھوڑے بیچ کر سونا
- ۹- آسمان سے گرا کھجور
- ۱۰- بھیگی بلی بننا
- ۱۱- آستین کا سانپ بننا
- ۱۲- باغ باغ ہونا
- ۱۳- اپنی گلی میں کتا بھی شیر
- ۱۴- بلی کے خواب میں چھیچھڑے
- ۱۵- گر گٹ کی طرح رنگ بد لنا
- ۱۶- آگ بگولا ہونا
- ۱۷- آسمان سے باتیں کرنا
- ۱۸- اندھوں میں کانارا جا
- ۱۹- چور کی ڈاڑھی میں سکا
- ۲۰- سر چڑھانا
- ۲۱- سبز باغ دکھانا
- ۲۲- بغل میں بچہ شہر میں ڈھنڈورا
- ۲۳- منہ میں پانی بھر آنا
- ۲۴- کباب میں ہڈی ہونا
- ۲۵- ناک پر مکھی نہ بیٹھنے دینا
- ۱۲- گنجی کبوتری محلوں میں ڈیرہ



## ایک انار سو بیمار



معنی: مانگ کے مقابلے میں چیز کم ہونا۔  
استعمال: گرمی سے پریشان بچوں کے لئے شربت کا ایک گلاس سو بیماروں  
میں ایک انار کی طرح تھا۔ سب ہی اس کی طرف لپکے۔



## اپنے منہ میاں مٹھو بننا



معنی: اپنی تعریف خود کرنا۔

استعمال: انور کو اپنے منہ میاں مٹھو بننے کی عادت ہے۔ ہر ایک سے کہتا پھرتا ہے کہ "سب سے اچھی تقریر میں کرتا ہوں۔"



## اونٹ کے منہ میں زیرہ



معنی: ضرورت کے جناب سے بہت کم مقدار میں ہونا۔  
استعمال: اتنے بڑے مجمع میں تقسیم کرنے کے لئے مٹھائی کا  
ایک ڈبا ایسا ہی تھا جیسے اونٹ کے منہ میں زیرہ۔



## نوسو چوہے کھا کر بلی جج کو چلی



معنی: ساری زندگی گناہ کر کے نیکی کا جھوٹا اظہار کرنا۔  
استعمال: ملک کے مشہور اسمگلر نے فلاحی ادارے قائم کرنے کا اعلان کیا  
تو لوگوں نے بڑا مذاق اڑایا کہ نوسو چوہے کھا کر بلی جج کو چلی۔



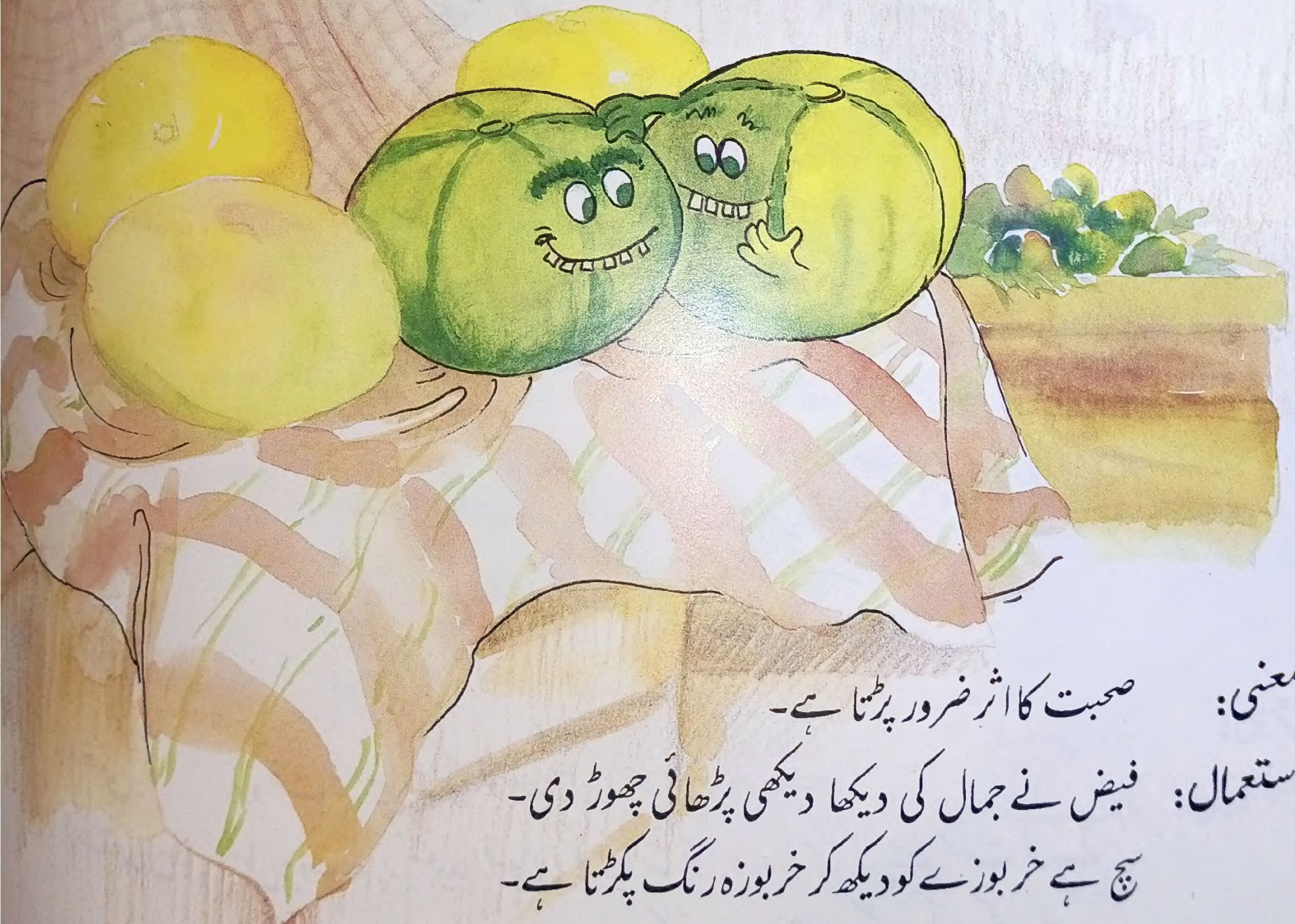
اب پچھتاوت ہوت کیا جب چڑیاں چگ گئیں کھیت



معنی: بروقت تدبیر نہ کی تو بعد میں افسوس بیکار ہے۔  
استعمال: فیل ہونے پر سعید افسوس کر رہا تھا تو ابو نے کہا کہ پہلے محنت کرتے تو بات تھی، اب پچھتاوت ہوت کیا جب چڑیاں چگ گئیں کھیت۔



خر بوزے کو دیکھ کر خربوزہ رنگ پکڑتا ہے



معنی: صحبت کا اثر ضرور پڑتا ہے۔

استعمال: فیض نے جمال کی دیکھا دیکھی پڑھائی چھوڑ دی۔  
سچ ہے خربوزے کو دیکھ کر خربوزہ رنگ پکڑتا ہے۔



## گھوڑے بیچ کر سونا



معنی: بہت گھری اور بے فکری کی نیند سونا۔  
استعمال: چونکہ اس طرح گھوڑے بیچ کر سویا کہ اس کو  
خبر ہی نہ ہوئی اور چوروں نے گھر کا صفایا کر دیا۔



خربوزے کو دیکھ کر خربوزہ رنگ پکڑتا ہے



معنی: صحبت کا اثر ضرور پڑتا ہے۔  
استعمال: فیض نے جمال کو



آسمان سے گرا کھجور میں اٹکا



معنی: ایک رکاوٹ ختم ہوتے ہی دوسری رکاوٹ پیدا ہونا۔  
استعمال: اسلم اسکول کے لئے روانہ ہوا تو گاڑی خراب ہو گئی۔ جوں توں  
کر کے گاڑی ٹھیک ہوئی تو بیچارا آسمان سے گرا کھجور میں اٹکا،  
ٹریفک میں ایسا پھنسا کہ وقت پر نہ پہنچ سکا۔





معنی: خود کو مسکین اور معصوم ظاہر کرنا۔  
 استعمال: سیما بے حد شرارت کر رہی تھی لیکن امی کی آواز  
 سن کر بھگی بلی بن گئی جیسے اس نے کچھ کیا ہی نہ ہو۔



## آستین کا سانپ



معنی: منہ پر دوستی اور دل میں دشمنی رکھنا۔  
استعمال: ساجدہ بظاہر نسیم سے دوستی جتاتی تھی لیکن عدالت میں آستین کا سانپ بن کر اس کے خلاف جھوٹی گواہی دے آئی۔



## باغ باغ ہونا



معنی: حد سے زیادہ خوش ہونا۔  
استعمال: اکبر کے اول آنے کی خبر سن کر اس کے ابا کا دل باغ باغ ہو گیا۔



## گنجی کبوتری محلوں میں ڈیرہ



معنی: نااہل کو بڑا رتبہ ملنا۔

استعمال: دفتر کے کاموں میں لاپرواہی اور نااہلی کے باوجود جب اسلم کو مینجر بنا دیا گیا تو سب نے کہا "گنجی کبوتری محلوں میں ڈیرہ۔"



# اپنی گلی میں کتا بھی شیر



معنی: اپنے علاقہ میں بزدل کا مقابلہ پر آنا۔  
استعمال: سلیم اسکول میں دبکا بیٹھا رہتا تھا لیکن جب اس کے دوست گھر آتے تو ان پر رعب جماتا کیونکہ اپنی گلی میں کتا بھی شیر ہوتا ہے۔



## بلی کے خواب میں چھیچھڑے



معنی: اپنے مطلب کی بات سوچنا۔

استعمال: امی کے ہاتھ میں کپڑوں کا تھیلا دیکھ کر زیبا نے پوچھا "امی کیا میرے لئے گڑیا لاتی ہیں؟" امی نے ہنس کر کہا "کیا خوب! بلی کے خواب میں چھیچھڑے ہی چھیچھڑے۔"



## گرگٹ کی طرح رنگ بدلنا



معنی: موقع کی مناسبت سے بدل جانا۔  
استعمال: حامد جب الیکشن جیتا تو اسد نے بھی گرگٹ کی طرح رنگ بدلا اور تمام اختلافات کے باوجود اس کی ہاں میں ہاں ملائے لگا۔





معنی: بے ہنر کے مقابلے میں انارٹھی کا قابل سمجھا جانا۔  
استعمال: گاؤں میں ڈاکٹر نہ ہونے کی وجہ سے کمپاؤنڈر اندھوں میں  
کاناراجا بن گیا اور مریضوں کو الٹی سیدھی دوائیں دینے لگا۔



## چور کی ڈاڑھی میں تنکا



معنی: خطاکار کا جرم اس کی گھبراہٹ سے ظاہر ہونا۔  
استعمال: امی کے پوچھنے پر جب حسن بار بار منہ صاف کرنے لگا تو سب سمجھ گئے کہ چور  
کی ڈاڑھی میں تنکا ہے۔ ضرور سلمیٰ کے حصے کی مٹھائی اسی نے کھائی ہے۔





معنی: لاڈ پیار میں بگاڑنا۔ غیر ضروری چھوٹ دینا۔  
 استعمال: نفیہ بیگم نے اکلوتے بیٹے کو لاڈ پیار میں اتنا سر چڑھایا کہ وہ بچوں  
 سے لڑتے لڑتے اب بڑوں سے بھی بدتمیزی کرنے لگا ہے۔



## سبز باغ دکھانا



معنی: لاچ دے کر دھوکا دینا۔  
استعمال: رشید نے ساجد کو کاروبار میں منافع کے  
سبز باغ دکھا کر ساری رقم ہڑپ کر لی۔



## بغل میں بچہ شہر میں ڈھنڈورا



معنی: قریب پڑی ہوئی چیز کو ہر جگہ تلاش کرنا۔  
استعمال: ابا نے ہنس کر امی سے کہا ”بغل میں بچہ شہر میں ڈھنڈورا۔ چابیوں  
کا گچھا بٹوے میں پڑا تھا اور آپ سارے گھر میں تلاش کر رہی تھیں۔“



## منہ میں پانی بھر آنا



معنی: لالچ پیدا ہونا۔  
استعمال: نائکہ کے ہاتھوں میں حلوے کا پیالا دیکھ کر فرح کے منہ میں پانی بھر آیا۔



## کباب میں ہڈی ہونا



معنی: دو افراد کے درمیان بیجا دخل دینا۔  
استعمال: رضیہ باجی کی سہیلی جب بھی ان کے یہاں ملنے آتی ہیں ننھا  
ساجد کباب میں ہڈی بن کر ان کے درمیان جا بیٹھتا ہے۔



ناک پر مکھی نہ بیٹھنے دینا



معنی: مغرور ہونا۔ چڑچڑاہونا۔  
استعمال: چاچا ناک پر مکھی نہیں بیٹھنے دیتے، ذرا اسی بات پر خفا ہو جاتے ہیں۔



# محاورے اور ضرب الامثال

جملہ حقوق اشاعت : بک گروپ، کراچی  
چھٹا ایڈیشن : جون 2004  
تعداد : 3,000  
مطبع : ہمدرد پرنٹنگ پریس

ہم Fujifilms Pakistan (Pvt.) Ltd. کے شکرگزار ہیں  
جن کے تعاون سے اس کتاب کا پہلا ایڈیشن شائع ہوا۔

اس کتاب کی نیچرز گائیڈ بک گروپ سے حاصل کی جاسکتی ہے۔

**bookgroup**

187/2-C, Block 2, PECHS, Karachi: Phone 431-0641, 453-8221

e-mail: info@bookgroup.org.pk  
www.bookgroup.org.pk